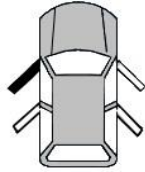




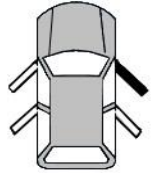
(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

**Audi A4 1994 -> 2001**

O.E. ref. 8D0837461



O.E. ref. 8D0837462



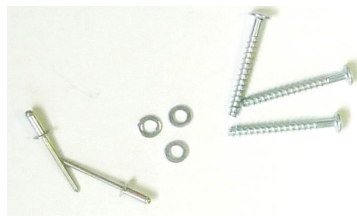
(O.E.)



(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

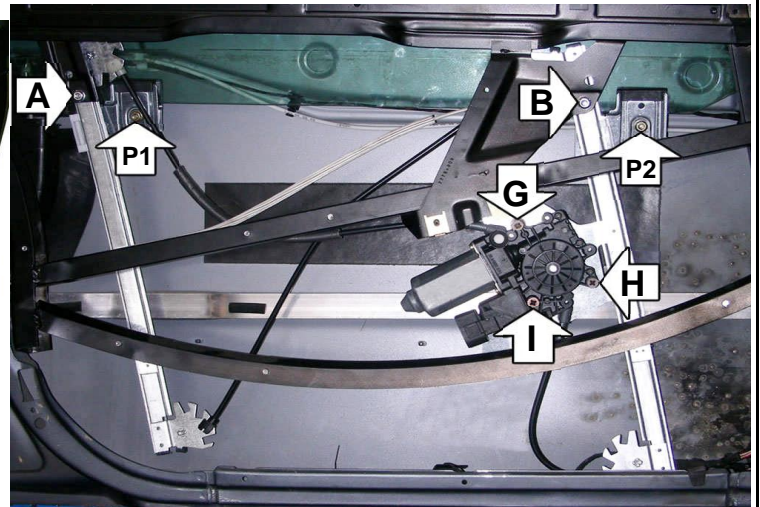
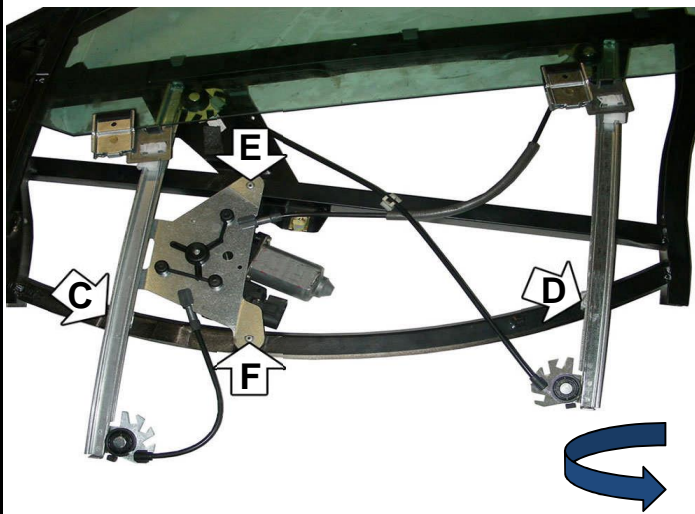
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



**I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Rimuovere dalla porta il telaio completo di vetro e alzacristallo.
- 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo. Utilizzare le viti fornite
- 3) Posizionare il nuovo meccanismo sul telaio e fissarlo nei punti A - B - C - D - E - F (E,F -> utilizzare i rivetti forniti)
- 4) Fissare il motore nei punti G - H - I
- 5) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2. Rimontare il pannello in portiera.
- 6) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

**GB HOW TO FIX IT**

- 1) Remove the panel from the door. Remove from the door the frame with glass and window lifter.
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator. Using the screws supplied
- 3) Put the new mechanism on the frame and fix it at points A - B - C - D - E - F (E,F -> using the rivets supplied)
- 4) Fix the motor into positions G - H - I
- 5) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2. Re-mount the panel into the door.
- 6) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

**F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Déplacer le châssis de la porte avec glace et lève-vitre.
- 2) Demonter le moteur d'origine du lève-vitre a remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau. En utilisant les vis fournis
- 3) Placer le nouveau mécanisme sur le châssis de la porte en le fixant aux points A-B-C-D-E-F (E,F -> en utilisant les rivets fournis)
- 4) Fixer le moteur sur les points G - H - I
- 5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2. Remonter le panneau dans la porte.
- 6) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie aus der Tür den Rahmen mit der Scheibe und den Fensterheber.
- 2) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren.  
Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben
- 3) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Rahmen und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E - F  
(E,F-> Benutzen Sie die beigegefügte Niete)
- 4) Befestigen Sie den Motor an den Punkten G - H - I
- 5) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2. Montieren Sie die Türverkleidung wieder.
- 6) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben  
*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*  
Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar del marco de la puerta el panel con el elevador.
- 2) Desmontar el motor original del elevador a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevador. Utilizar los tornillos suministrados
- 3) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el marco de la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C-D-E-F (E,F -> utilizar los remaches suministrados)
- 4) Fijar el motor en los puntos G - H - I
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2. Volver a montar el panel dentro de la puerta.
- 5) Enchufar las conexiones electricas  
*NOTA: Despues de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*  
Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o painel de porta. Retire a porta juntamente com o elevador e o vidro.
- 2) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo. Utilize os parafusos fornecidos
- 3) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E - F (E, F -> Utilize os rebites fornecidos)
- 4) Fixe o motor nos pontos G - H - I
- 5) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2. Monte novamente o painel na porta.
- 6) Conectar os fios conforme diagrama  
*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*  
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1)
- 2)
- 3) A-B-C-D-E-F  
(E,F -> )
- 4) G - H - I
- 5) P1-P2.
- 6) !

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Usunąć panel z drzwi. Zdemontować z drzwi ramkę z szyby i podnośnik szyby.
- 2) Zdemontować oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontować go na nowym podnośniku.  
Użyć dołączonych śrub
- 3) Umieścić nowy mechanizm na panelu i zamocować go w miejscach A - B - C - D - E - F (E,F-> użyć dołączonych nitów)
- 4) Przymocować silniczek w miejscach G - H - I
- 5) Opuścić szybę na prowadnicę szyby i zablokować ją w pozycji P1 i P2. Zamontować panel na drzwiach.
- 6) Podłączyć przewody zgodnie ze schematem  
*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają .  
Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*  
Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdzić czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.